



► 17 Octubre, 2014

El nuevo Diccionario de 500

Se publica la 23 edición, conmemorativa del tricentenario de la RAE. Más de 93.000 entradas repartidas en 2.376 páginas

INÉS MARTÍN RODRIGO
 MADRID

Fueron trece los años que tardó en ver la luz el primer tomo del que sería conocido como Diccionario de autoridades (1726) y trece ha necesitado también la Real Academia Española (RAE) para elaborar la vigésima tercera edición del Diccionario de la lengua española. Una entrega que conmemora el tricentenario de la RAE (la institución «se alegraría» de que «sea conocida y recordada como la Edición del Tricentenario») y ayer se presentó en Madrid, justo el día en que la obra llegaba a las librerías. Con una tirada inicial de 100.000 ejemplares, en España la editorial Espasa ha publicado el Diccionario en un solo volumen que cuesta 99 euros y ocupa 2.376 páginas. En ellas se despliegan 93.111 entradas (casi 5.000 más que en la edición anterior, publicada en 2001), 195.439 acepciones y casi 140.000 enmiendas que afectan a más de 49.000 artículos.

Todo ello para que, de ahora en adelante, nos acostumbremos a utilizar, sin miedo a dar una patada al Diccionario, palabras como serendipia, tuit, hacker, birra, cagaprisas, chupi, spa o cameo, por destacar solo algunos de los nuevos artículos incorporados. El encargado de dirigir la obra y velar por los intereses de 500 millones de hablantes ha sido el académico Pedro Álvarez de Miranda, que recibió a ABC en la sede de la institución apenas unos días antes de que se publicara el Diccionario. ¿El último en papel? «En la intención de la Academia no está que lo sea», asegura Álvarez de Miranda. «Jamás se van a alcanzar en papel los niveles de consulta de la versión electrónica (donde la palabra más buscada es cultura), pero si en el futuro sigue habiendo un reducto de nostálgicos del papel, ¿por qué no darles el formato que les gusta?».

Eso con respecto al futuro, pero el presente que atañe al Diccionario, aún en papel, tiene que ver con las nuevas tecnologías, muy presentes en esta vigésima tercera edición. Según el académico, «hay bastantes tecnicismos (de red a wifi, pasando por hipervínculo o gigabyte), aunque siempre hay que procurar que no rebasen el nivel de lo muy extendido». También hay muchos americanismos nuevos (unos 19.000) y curiosas novedades en la lengua coloquial,

como olla referido a «cabeza humana», gorrilla para describir a la «persona que avisa de la existencia de una plaza libre para aparcar a cambio de una propina» o el botellón, que es esa «reunión al aire libre de jóvenes, ruidosa y generalmente nocturna, en la que se consumen en abundancia bebidas alcohólicas». Sin olvidar la inclusión de parón, un «olvido histórico» que «se había escapado».

Pero, según Álvarez de Miranda, «no solo hay que fijarse en las novedades absolutas, sino en las relativas». Es decir, no solo debemos reparar en los neologismos plenos, sino en los semánticos, aquellas palabras para las que se incorpora una nueva acepción. Y en este apartado se lleva la palma el nuevo significado añadido al término matrimonio: «En determinadas legislaciones, unión de dos personas del mismo sexo, concertada mediante ciertos ritos o formalidades legales, para establecer y mantener una comunidad de vida e intereses». Una acepción que suscitó intensos debates en las comisiones de la RAE y hasta protagonizó un pleno. Asimismo, el término femenino ya no incluirá la acepción de «débil, endeble» y masculino ya no equivaldrá a «enérgico», decisiones que pueden leerse como un intento por alejar la sombra del machismo de la Academia.

También fueron polémicas las incorporaciones de serendipia, tableta o tuit, pero no la de *selfie*, artículo que no está en el nuevo Diccionario... ni se le espera. «Una persona me sugirió introducir la palabra autofoto, pero ¿cómo convenimos a 500 millones de hablantes de que digan autofoto en lugar de selfie?», explica Álvarez de Miranda. «La Academia no lanza decretos ni órdenes imperativas», aunque sí puede intentar influir, como hizo al introducir la palabra tableta con cierta celeridad: «Tal vez conseguiremos que se use menos tablet, que chirría más con las peculiaridades fonológicas de la lengua española». Y es que «a veces los hablantes son niños caprichosos», aunque «usan su lengua razonablemente bien».

Se puede decir que, esta vez, la Academia ha optado por estar atenta a la calle. Algo que la sociedad llevaba tiempo reclamando y que, sin embargo, ha provocado no pocas críticas: «Si se la acusa de cosas opuestas, tal vez indica que la Academia está en el justo medio», concluye el director del Diccionario.

Nuevas tecnologías

Acepciones

pestaña

En la interfaz de un programa, especialmente de un navegador, elemento gráfico que mediante un clic permite cambiar de documento o de contenido dentro de la misma ventana.

pantallazo

Captura del contenido que se visualiza en la pantalla de una computadora.

migración

Paso de los programas, archivos y datos de un sistema desde una determinada plataforma tecnológica a otra diferente.

nube

Espacio de almacenamiento y procesamiento de datos y archivos ubicado en internet, al que puede acceder el usuario desde cualquier dispositivo.

liberar

Eliminar las restricciones operativas de un teléfono móvil con una determinada compañía telefónica.

digitalizar

Convertir o codificar en números dígitos datos o informaciones de carácter continuo, como una imagen fotográfica, un documento o un libro.

Artículos

audioguía

Dispositivo electrónico portátil de uso individual que, a través de grabaciones, proporciona información en la visita a una exposición, paseos turísticos, etc.

wifi

Sistema de conexión inalámbrica, dentro de un área determinada, entre dispositivos electrónicos, y frecuentemente para acceso a internet.

red

Plataforma digital de comunicación global que pone en contacto a gran número de usuarios.

hipervínculo

Enlace.

hacker

Pirata informático.

gigabyte

Unidad que equivale, aproximadamente, a mil millones (230) de bytes. (Símb. GB).

tuit

Mensaje digital que se envía a través de la red social Twitter y que no puede rebasar un número limitado de caracteres.

bipero

Aparato electrónico que registra llamadas y mensajes.



▶ 17 Octubre, 2014

millones de hablantes

Las polémicas

Acepciones

matrimonio

En determinadas legislaciones, unión de dos personas del mismo sexo, concertada mediante ciertos ritos o formalidades legales, para establecer y mantener una comunidad de vida e intereses.

tableta

Dispositivo electrónico portátil con pantalla táctil y con múltiples prestaciones.

Artículos

serendipia

Hallazgo valioso que se produce de manera accidental o casual.

tuitear

1. Comunicarse por medio de tuits. 2. Enviar algo por medio de un tuit.

Voces suprimidas

acupear

Defender, respaldar.

bajotraer

Abatimiento, humillación, envilecimiento.

bigorrella

Piedra de gran peso que sirve para calar las collas.

fenicar

Echar ácido fénico a algo.

alidona

Concreción lapídea que se suponía encontrarse en el vientre de las golondrinas.

Acepciones curiosas de la 23 edición

gorrilla

Persona que avisa de la existencia de una plaza libre para aparcar a cambio de una propina.

cague

Miedo o inquietud que paralizan.

botellón

Reunión al aire libre de jóvenes, ruidosa y generalmente nocturna, en la que se consumen en abundancia bebidas alcohólicas.

affaire

Aventura (relación amorosa ocasional).

alunizaje

Acción de dirigir un vehículo contra la luna de un escarapate con la finalidad de romperla y perpetrar un robo.

crisis

Reducción en la tasa de crecimiento de la producción de una economía, o fase más baja de la actividad de un ciclo económico.

Pedro Álvarez de Miranda, director del Diccionario de la RAE



Artículos curiosos de la 23 edición

chupi

coloq. Esp. Muy bueno o estupendo. Una película chupi. adv. 2. coloq. Esp. Muy bien o estupendamente. Pasarlo chupi.

cameo

Intervención breve de un personaje célebre, actor o no, en una película o una serie de televisión.

cagaprisas

Persona impaciente, que siempre tiene prisa.

amigovio, via

Persona que mantiene con otra una relación de menor compromiso formal que un noviazgo.

spa

Establecimiento que ofrece tratamientos, terapias o sistemas de relajación, utilizando como base principal el agua, generalmente corriente, no medicinal.

pilates

Método gimnástico que aúna el ejercicio corporal con el control mental, basado en la respiración y la relajación.

dron

Aeronave no tripulada.

hiyab

Pañuelo usado por las mujeres musulmanas para cubrirse la cabeza.

bótox

Toxina bacteriana utilizada en cirugía estética.